

## Giving God the Glory in Jesus Christ – Donner la Gloire à Dieu en Jésus Christ

### St. Luke Parish History – Histoire de la Paroisse St. Luc

Christian stewardship is God's plan for our happiness by accomplishing the mission He entrusts us in cooperating with his divine work in the world and living a fruitful life. As disciples of Jesus Christ we do everything in such a way as to give glory to God, spread the Gospel, favor the good of souls, and serve the building up of human society and of the Church beginning at the family level. Each Christian seeks to respond to the Lord's call as children, youth, married, parents, clergy, religious, or celibates dedicating their lives for the common good. It is in the living out of our response to God's call – by becoming vibrant human beings, good people, and fruitful servants – that we can live the vitality, love, peace, and joy that are in the Blessed Trinity, revealed in Jesus, and given in the Holy Spirit.

As we enter decisively into our 45<sup>th</sup> Anniversary year at St. Luke, it will be a great benefit for us all to reflect, write, and give an account of our hope in the Lord. In the life of a parish faith community it is through pastors and other parishioners that each of us are inspired to become better disciples of the Lord and good stewards of God's many gifts for his glory and the good of others. This is a communal parish spiritual reflection exercise to remember, tell others, and document the faith and love, witness and fruitfulness of members of St. Luke Parish / Paroisse St. Luc through our experience and memory of them. This will benefit **you** and **your family** and also our **Parish faith community**. Please use the relevant questions and be generous with details. Use extra paper as needed, and make reference to the original question number. Please make a copy for yourself and then hand this one in. Thank you.

L'intendance chrétienne est le plan de Dieu pour notre bonheur en accomplissant la mission qu'Il nous confie, coopérant à son œuvre divine dans le monde par une vie fructueuse. Disciples de Jésus Christ, nous faisons tout pour la gloire de Dieu, pour répandre l'Évangile, favoriser le bien des âmes, et servir l'édification de la société humaine et de l'Église à partir de la famille. Chaque chrétien répond à l'appel du Seigneur : enfants, jeunes, mariés, parents, clergé, religieux, ou célibataires dédiant leur vie pour le bien de tous. C'est en vivant notre réponse à l'appel de Dieu – devenant des êtres humains éclatants, de bonnes personnes, et des serviteurs fructueux – que nous pouvons vivre de la vitalité, l'amour, la paix, et la joie de la Sainte Trinité, révélées en Jésus, et données dans l'Esprit Saint.

Amorçant volontiers notre 45<sup>e</sup> anniversaire à St. Luc, ce sera un grand bienfait pour nous tous de réfléchir, d'écrire, et de rendre compte de notre espérance dans le Seigneur. Dans la vie de foi de toute communauté ecclésiale ce sont les pasteurs et les autres paroissiens qui nous inspirent à devenir de meilleurs disciples du Seigneur et de bons intendants des nombreux dons de Dieu pour sa gloire et le bien des autres. Ceci est exercice spirituel de réflexion communautaire en paroisse pour nous souvenir, dire aux autres, et documenter la foi et l'amour, le témoignage et combien fructueux le passage et la vie de ces paroissiens : un bienfait pour **vous** et **votre famille** et notre **Paroisse** et communauté de foi. SVP répondre aux questions pertinentes avec générosité dans les détails. Ajoutez des feuilles au besoin, notant le numéro de la question. Faites-vous en une copie avant de soumettre vos feuilles. Merci.

“O Jesus, I trust in You. Let your Holy Spirit help us remember our experience and tell the history of your presence, grace, and action here at St. Luke; so others may believe in You. Grant us to welcome others, propose You to people today, and live in solidarity with the poor here and far away. Amen.”

“O Jésus, j'ai confiance en Toi. Que l'Esprit Saint nous rappelle notre expérience et dire l'histoire de ta présence, ta grâce, et ton action ici à St. Luc; que d'autres puissent croire en Toi. Fais-nous accueillir les autres, Te proposer aux gens toujours, et vivre en solidarité avec les pauvres ici et au loin. Amen.”

**God at work in his disciples and stewards – Dieu à l'oeuvre en ces disciples et intendants**

1. My name, address, phone, and Email.                      Mes nom, adresse, téléphone, et courriel.
  
2. Year, how and why I joined St Luke.                      Année, comment et pourquoi je me suis joint à St. Luc.
  
3. Some important milestones in the life of St. Luke Parish as I remember them.  
Des moments et étapes importantes dans la vie de la Paroisse St. Luc comme je m'en souviens.
  
4. Parishioners and clergy who had a good impact on me or the life of this Parish, how and when.  
Des paroissiens, le clergé qui m'ont bien influence et la Paroisse, comment, et quand.
  
5. Other observations I want to make sure are retained in St. Luke's historical record.  
D'autres observations que je veux m'assurer qu'on ajoutera à l'histoire de la Paroisse St. Luc.
  
6. Nature and timeline of my participation and involvement at St. Luke.  
Nature et historique de ma participation et de mon implication à St. Luc.

7. Brief description of the situation and challenge(s) to be met when I began.  
Description brève de la situation et des défis à relever quand j'ai commencé.
  
8. The people who were on my team or willing collaborators at the start and along the way.  
Les gens de mon équipe ou prêts à collaborer au début et tout au long du chemin.
  
9. Some setbacks we experienced, obstacles we overcame, and some accomplishments.  
Des revers que nous avons éprouvés, des obstacles surmontés, et quelques accomplissements.
  
10. The situation now and some recommendations I would make.  
La situation maintenant et quelques recommandations que j'aimerais faire.
  
11. Steps I / we are taking to grow membership and prepare others for transition to leadership.  
Ce que nous faisons pour augmenter la participation et préparer de nouveaux responsables.

**Giving an account of our hope, joy, and gratitude as disciples of Jesus Christ  
Rendre compte de notre espérance, joie, et gratitude comme disciples de Jésus Christ**

**Jesus on the stewardship of his disciples – Jésus sur l'intendance de ses disciples**

Jesus is our model. He taught his disciples about following Him, sharing in his mission, and remaining in communion with Him and the Father in the Holy Spirit. Jesus formed his apostles and disciples in the ways of the Good News He brought to the Earth from his Father in Heaven, inaugurating the Kingdom of God. He instructed them how to live and what to do as his disciples, and He entrusted his mission to them as a master entrusts his household to his stewards. He has in our time chosen us to be his disciples and stewards as well. This is not an exhaustive inventory of Jesus' statements and teachings on discipleship and stewardship. Send us other passages you discover to be relevant and helpful. Thank you. Fr. Gilles A. Surprenant

Jésus est notre modèle. Il enseigna ses disciples comment Le suivre, partager sa mission, et demeurer en communion avec Lui et le Père dans l'Esprit Saint. Jésus forma ses apôtres et disciples dans les chemins de la Bonne Nouvelle qu'Il apporta sur Terre de son Père au Ciel, inaugurant ainsi le Royaume de Dieu. Il les instruis comment vivre et quoi faire comme ses disciples, et Il leur confia sa mission comme un maître confie sa maisonnée à ses intendants. Aujourd'hui Il nous a choisis pour devenir aussi ses disciples et intendants. Ceci n'est pas in inventaire exhaustif des paroles et enseignements de Jésus sur les disciples et leur intendance. Envoyez-nous d'autres passages que vous trouvez pertinent et utiles. Merci. L'abbé Gilles A. Surprenant

1. No one can serve two masters – les deux maîtres Mt 6:24 & Lk 16:13
2. Do not be anxious – ne soyez pas inquiets Mt 6:25-34 & Lk 12:22-31
3. Go and proclaim the Kingdom – allez proclamer le Royaume Mt 8:18-22 & Lk 9:57-60
4. Take up your cross – prenez votre croix Mt 16:24-28; Mk 8:24 – 9:1; Lk 9:23-27
5. Sending out the 12 – l'envoi des 12 Mt 9:35, 10:1-14; Mk 6:6-13; Lk 9:1-6
6. Sending out the 70 – l'envoi des 70 Mt 9:37-38 & Lk 10:1-16
7. The servant's wages or punishment – récompense ou châtiment du serviteur Lk 12:47-48
8. The demand for an account – l'exigence de rendre ses comptes Lk 16:1-13
9. Parable of the talents – parabole des talents Mt 25:14-30 & Lk 19:11-27
10. Cursing of the fig tree – le figuier maudit Mt 21:18-22 & Mk 11:12-14, 20-25
11. Parable of the two sons – parabole des deux fils Mt 21:28-32
12. The wicked tenants – les méchants locataires Mt 21:33-46; Mk 12:1-12; Lk 20:9-19
13. Tribute to Caesar – tribut à César Mt 22:15-22; Mk 12:13-17; Lk 20:20-26
14. Watchful householder – l'intendant averti Mt 24:42-44 & Lk 12:39-40
15. The faithful wise servant – le serviteur fidèle et sage Mt 24:45-51 & Lk 12:42-46
16. The last judgment – le dernier jugement Mt 25:31-46